

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB, EURATOMAS) Nr. 31/2005

2004 m. gruodžio 20 d.

patikslinantis nuo 2004 m. liepos 1 d. Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimus ir pensijas bei jiems taikomus korekcinius koeficientus

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Protokolą dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų, ypač į jo 13 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, nustatytas Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 723/2004 ⁽²⁾, ypač į Tarnybos nuostatų 63, 64, 65, 65a ir 82 straipsnius bei jų VII, XI, XIII priedus, ir į Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 20 straipsnio pirmąją pastraipą, 64 ir 92 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

siekiant užtikrinti, kad Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų perkamoji galia kistų lygiagrečiai valstybių narių valstybės tarnautojų perkamajai galiai, Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimus bei pensijas reikėtų patikslinti vadovaujantis 2004 m. metine peržiūra,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų 63 straipsnio antroje pastraipoje vietoje „2003 m. liepos 1 d.“ įrašoma „2004 m. liepos 1 d.“

2 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Pareigūnų tarnybos nuostatų 66 straipsnyje pateikta bazinių mėnesinių atlyginimų lentelė pakeičiama taip:

2004 7 1	Pakopos				
Lygiai	1	2	3	4	5
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45		
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58

⁽¹⁾ OL L 56, 1968 3 4, p. 1.⁽²⁾ OL L 124, 2004 4 27, p. 1.

2004 7 1	Pakopos				
Lygiai	1	2	3	4	5
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38

3 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. pagal Tarnybos nuostatų 64 straipsnį pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimui taikomi toliau pateiktos lentelės 2 skiltyje nurodyti korekciniai koeficientai.

Nuo 2005 m. sausio 1 d. pagal Tarnybos nuostatų VII priedo 17 straipsnio 3 dalį pareigūnų ir kitų tarnautojų pervedimams taikomi toliau pateiktos lentelės 3 skiltyje nurodyti korekciniai koeficientai.

Nuo 2004 m. liepos 1 d. pagal Tarnybos nuostatų XIII priedo 20 straipsnio 2 dalį pensijoms taikomi toliau pateiktos lentelės 4 skiltyje nurodyti korekciniai koeficientai.

Nuo 2005 m. gegužės 1 d. pagal Tarnybos nuostatų XIII priedo 20 straipsnio 2 dalį pensijoms taikomi toliau pateiktos lentelės 5 skiltyje nurodyti korekciniai koeficientai.

Šalis/Vieta	Atlyginimas 2004 7 1	Pervedimas 2005 1 1	Pensija 2004 7 1	Pensija 2005 5 1
Čekija	87,1	74,8	100,0	100,0
Danija	136,7	131,6	135,7	134,7
Vokietija	101,2	102,0	101,4	101,5
Bona	96,2			
Karlsūjė	95,4			
Miunchenas	107,3			
Estija	79,5	76,1	100,0	100,0
Graikija	93,5	92,5	100,0	100,0
Ispanija	100,6	95,5	100,0	100,0
Prancūzija	120,2	106,9	117,5	114,9
Airija	122,3	115,6	121,0	119,6
Italija	109,8	106,0	109,0	108,3
Varezė	100,6			
Kipras	90,4	94,0	100,0	100,0
Latvija	77,9	74,5	100,0	100,0
Lietuva	78,6	75,2	100,0	100,0
Vengrija	88,3	70,8	100,0	100,0
Malta	89,9	83,8	100,0	100,0
Nyderlandai	110,5	103,6	109,1	107,7
Austrija	108,0	108,0	108,0	108,0
Lenkija	72,0	65,0	100,0	100,0
Portuglija	91,8	91,4	100,0	100,0
Slovėnija	84,4	81,3	100,0	100,0
Slovakija	90,9	79,5	100,0	100,0
Suomija	119,4	114,4	118,4	117,4
Švedija	117,4	111,0	116,1	114,8
Jungtinė Karalystė	142,7	116,5	137,5	132,2
Kalhemas	115,4			

4 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų 42a straipsnyje numatytų tėvystės atostogų išmoka yra 804,36 EUR ir 1 072,48 EUR vienišiams tėvams.

5 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnio 1 dalyje numatytos išmokos šeimai bazinis dydis yra 150,44 EUR.

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnio 1 dalyje numatytos išmokos vaikui išlaikyti dydis yra 328,73 EUR.

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnio 1 dalyje numatytos mokymosi išmokos dydis yra 223,05 EUR.

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnio 2 dalyje numatytos mokymosi išmokos dydis yra 80,30 EUR.

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų 69 straipsnyje ir jų VII priedo 4 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje numatytos ekspatriacijos išmokos dydis yra 445,88 EUR.

6 straipsnis

Nuo 2005 m. sausio 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 8 straipsnyje numatyta išmoka kelionės išlaidoms kompensuoti patikslinama taip:

— 0 EUR už kiekvieną km kelionės daliai nuo	0 iki 200 km,
— 0,3343 EUR už kiekvieną km kelionės daliai nuo	201 iki 1 000 km,
— 0,5572 EUR už kiekvieną km kelionės daliai nuo	1 001 iki 2 000 km,
— 0,3343 EUR už kiekvieną km kelionės daliai nuo	2 001 iki 3 000 km,
— 0,1114 EUR už kiekvieną km kelionės daliai nuo	3 001 iki 4 000 km,
— 0,0536 EUR už kiekvieną km kelionės daliai nuo	4 001 iki 10 000 km,
— 0 EUR už kiekvieną km kelionės daliai virš	10 000 km.

Prie kelionės išmokos pridedamas toliau nurodytas fiksuoto dydžio priedas:

- 167,16 EUR, jeigu atstumas geležinkeliu tarp darbo vietos ir kilmės vietos yra nuo 725 km iki 1 450 km,
- 334,31 EUR, jeigu atstumas geležinkeliu tarp darbo vietos ir kilmės vietos yra didesnis kaip 1 450 km.

7 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 10 straipsnio 1 dalyje numatyta dienpinigių suma yra:

- 34,55 EUR pareigūnui, kuris turi teisę gauti išmoką šeimai,
- 27,86 EUR pareigūnui, kuris neturi teisės gauti išmoką šeimai.

8 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. įsikūrimo išmoka, numatyta Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 24 straipsnio 3 dalyje, yra ne mažesnė kaip:

- 983,69 EUR tarnautojui, kuris turi teisę gauti išmoką šeimai,
- 584,90 EUR tarnautojui, kuris neturi teisės gauti išmoką šeimai.

9 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. bedarbio pašalpa, numatyta Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 28a straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje, yra ne mažesnė kaip 1 179,72 EUR ir ne didesnė kaip 2 359,44 EUR, o standartinė pašalpa yra 1 072,48 EUR.

10 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 63 straipsnyje pateikta bazinių mėnesinių atlyginimų lentelė pakeičiama taip:

2004 7 1		Klasės			
Kategorijos	Grupės	1	2	3	4
A	I	6 012,49	6 757,25	7 502,01	8 246,77
	II	4 363,77	4 788,99	5 214,21	5 639,43
	III	3 667,06	3 830,41	3 993,76	4 157,11
B	IV	3 522,70	3 867,56	4 212,42	4 557,28
	V	2 767,02	2 949,42	3 131,82	3 314,22
C	VI	2 631,63	2 786,56	2 941,49	3 096,42
	VII	2 355,40	2 435,55	2 515,70	2 595,85
D	VIII	2 128,92	2 254,30	2 379,68	2 505,06
	IX	2 050,23	2 078,79	2 107,35	2 135,91

11 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 93 straipsnyje pateikta bazinių mėnesinių atlyginimų lentelė pakeičiama taip:

Pareigų grupės	2004 7 1	Pakopos						
	Lygiai	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 145,58	5 252,59	5 361,82	5 473,32	5 587,15	5 703,33	5 821,94
	17	4 547,80	4 642,37	4 738,91	4 837,46	4 938,06	5 040,75	5 145,58
	16	4 019,46	4 103,05	4 188,37	4 275,48	4 364,39	4 455,15	4 547,80
	15	3 552,50	3 626,38	3 701,79	3 778,78	3 857,36	3 937,57	4 019,46
	14	3 139,79	3 205,09	3 271,74	3 339,78	3 409,23	3 480,13	3 552,50
	13	2 775,03	2 832,74	2 891,65	2 951,78	3 013,17	3 075,83	3 139,79
III	12	3 552,45	3 626,32	3 701,73	3 778,70	3 857,28	3 937,49	4 019,37
	11	3 139,77	3 205,06	3 271,71	3 339,74	3 409,19	3 480,08	3 552,45
	10	2 775,03	2 832,73	2 891,64	2 951,77	3 013,15	3 075,81	3 139,77
	9	2 452,66	2 503,66	2 555,72	2 608,87	2 663,12	2 718,50	2 775,03
	8	2 167,74	2 212,82	2 258,83	2 305,80	2 353,75	2 402,70	2 452,66
II	7	2 452,60	2 503,61	2 555,68	2 608,84	2 663,10	2 718,49	2 775,03
	6	2 167,62	2 212,71	2 258,73	2 305,71	2 353,67	2 402,62	2 452,60
	5	1 915,77	1 955,61	1 996,29	2 037,81	2 080,19	2 123,46	2 167,62
	4	1 693,17	1 728,39	1 764,34	1 801,03	1 838,49	1 876,73	1 915,77
I	3	2 085,85	2 129,14	2 173,33	2 218,43	2 264,47	2 311,47	2 359,44
	2	1 843,98	1 882,25	1 921,31	1 961,19	2 001,89	2 043,44	2 085,85
	1	1 630,16	1 663,99	1 698,53	1 733,78	1 769,76	1 806,49	1 843,98

12 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. įsikūrimo išmoka, numatyta Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 94 straipsnyje, yra ne mažesnė kaip:

- 739,90 EUR tarnautojui, kuris turi teisę gauti išmoką šeimai,
- 438,67 EUR tarnautojui, kuris neturi teisės gauti išmoką šeimai.

13 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. bedarbio pašalpa, numatyta Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 96 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje, yra ne mažesnė kaip 884,79 EUR ir ne didesnė kaip 1 769,58 EUR, o standartinė pašalpa yra 804,36 EUR.

14 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 300/76⁽¹⁾ 1 straipsnyje numatytos išmokos už pamaininį darbą yra 337,16 EUR, 508,90 EUR, 556,42 EUR ir 758,58 EUR.

15 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68⁽²⁾ 4 straipsnyje nurodytoms sumoms taikomas koeficientas 4,867097.

16 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų XIII priedo 8 straipsnyje pateikta lentelė pakeičiama taip:

2004 7 1	Pakopos							
Lygiai	1	2	3	4	5	6	7	8
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45	16 207,45	16 207,45	16 207,45		
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62	15 553,86		
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 926,62
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09			
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 660,09
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 305,57
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31	8 388,59	8 741,09	9 108,40
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13			
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 115,13
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 288,58
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 558,06
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 912,40
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 341,74
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 837,37
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 391,59
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38			

⁽¹⁾ 1976 m. vasario 9 d. Tarybos reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 300/76, apibrėžiantis turinčių teisę gauti išmokas už pamaininį darbą pareigūnų kategorijas, išmokų dydžius ir jų mokėjimo sąlygas (OL L 38, 1976 2 13, p. 1). Reglamentas su papildymais, padarytais Reglamentu (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 1307/87 (OL L 124, 1987 5 13, p. 6).

⁽²⁾ 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68, nustatantis apmokestinimo Europos Bendrijų naudai sąlygas ir tvarką (OL L 56, 1968 3 4, p. 8). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas, EAPB) Nr. 1750/2002 (OL L 264, 2002 10 2, p. 15).

17 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų XIII priedo 14 straipsnyje numatytos išmokos vaikui išlaikyti dydis yra:

2004 7 1–2004 12 31: 262,79

2005 1 1–2005 12 31: 275,97

2006 1 1–2006 12 31: 289,16

2007 1 1–2007 12 31: 302,35

2008 1 1–2008 12 31: 315,53.

18 straipsnis

Nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų XIII priedo 15 straipsnyje numatytos mokymosi išmokos dydis yra:

2004 7 1–2005 8 31: 16,06

2005 9 1–2006 8 31: 32,12

2006 9 1–2007 8 31: 48,17

2007 9 1–2008 8 31: 64,24.

19 straipsnis

Taikant Tarnybos nuostatų XIII priedo 18 straipsnį, nuo 2004 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 4a straipsnyje, galiojusiame iki 2004 m. gegužės 1 d., numatyta fiksuoto dydžio išmoka yra:

— 116,32 EUR per mėnesį C 4 ir C 5 kategorijų pareigūnams,

— 178,34 EUR per mėnesį C 1, C 2 ir C 3 kategorijų pareigūnams.

20 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 20 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. VAN GEEL
